

OGÓLNE WARUNKI

ZAKUPU USŁUG PRZEZ ABB

OWZ ABB/USŁUGI (2014-1 STANDARD)

DATA: 1 kwietnia 2014 r.

OBEJMUJĄCE: dokonywanie przez podmioty z Grupy ABB zakupów usług, z wyłączeniem usług związanych z pracami badawczo-rozwojowymi, rozwojem produktów, oprogramowaniem, systemami oraz sieciami informatycznymi, transportem i logistyką, budową i instalacją maszyn i urządzeń, zatrudnianiem pracowników tymczasowych oraz pomocą prawną.

1. DEFINICJE I INTERPRETACJA

1.1 W niniejszym dokumencie:

„OWZ ABB/Usługi”: oznaczają niniejsze Ogólne Warunki Zakupu Usług przez ABB (2014-1 Standard);

„Podmiot powiązany”: oznacza jakikolwiek podmiot, posiadający osobowość prawną lub nieposiadający osobowości prawnej, który poprzez posiadanie większościowego udziału (50% lub więcej) w ogólnej liczbie głosów lub w kapitale zakładowym, obecnie lub w przyszłości, bezpośrednio lub pośrednio, posiada lub będzie posiadać kontrolę nad, jest lub będzie kontrolowany przez albo jest lub będzie współkontrolowany przez Stronę;

„Obowiązujące warunki”: oznaczają warunki obowiązujące w odniesieniu do Stosunku umownego powstałego w oparciu o Zamówienie — na które składają się warunki OWZ ABB/Usługi oraz warunki zawarte w Zamówieniu i/lub w jakimkolwiek dokumencie umownym (zawarte w umowie ramowej lub umowie bezpośrednio) dotyczące zakupu Usług;

„Stosunek umowny” lub „Umowa”: oznaczają stosunek umowny powstały w oparciu o (i) Zamówienie Klienta dotyczące zakupu Usług odnoszące się do OWZ ABB/Usługi, które zostało zaakceptowane przez Dostawcę (w sposób wyraźny, za pomocą pisemnego oświadczenia lub w sposób dorozumiany poprzez realizację Zamówienia w całości lub w części) lub (ii) pisemną umowę zawartą pomiędzy Stronami, dotyczącą zakupu Usług, odnoszącą się do OWZ ABB/Usługi oraz obejmującą dokumenty stanowiące jej integralną część;

„Klient”: oznacza podmiot z Grupy ABB dokonujący zakupu Usługi od Dostawcy;

„Dostawa”: oznacza realizację Usług, w tym dostarczenie Produktów pracy (jeżeli występują), przez Dostawcę zgodnie z formułą handlową DAP według INCOTERMS 2010, chyba że zostało to określone inaczej przez Strony w Obowiązujących warunkach;

„Prawa własności intelektualnej”: oznaczają wszystkie prawa do wyników twórczości intelektualnej na dobrach niematerialnych (w tym myślowej) chronione przez prawo, w tym w szczególności: patenty, wnioski patentowe oraz wszelkie związane z nimi podziały i kontynuacje, modele użytkowe, wzory przemysłowe, nazwy towarowe, znaki towarowe, prawa autorskie (dotyczące kodów źródłowych oprogramowania, dokumentacji, danych, raportów, taśm i innych materiałów objętych prawami autorskimi) oraz odpowiednie wnioski, wznowienia, rozszerzenia, przywrócenia lub prawa własności do wyników twórczości intelektualnej (myślowej), które są chronione jako poufne, w tym w szczególności know-how i tajemnica handlowa;

„Zabezpieczenie roszczeń z tytułu naruszenia Praw własności intelektualnej”: oznacza zwrot przez Dostawcę na rzecz Klienta kosztów, wartości roszczeń i żądań, zobowiązań, wydatków, szkód i strat (w tym w szczególności wszelkich szkód bezpośrednich,

pośrednich lub wtórnych, utraconych zysków lub utraconej reputacji, wszelkich odsetek, kar oraz kosztów obsługi prawnej oraz innego rodzaju kosztów pobocznych związanych ze świadczeniem obsługi prawnej) z tytułu naruszenia przez Dostawcę Praw własności intelektualnej osoby trzeciej;

„Zamówienie”: oznacza zlecenie zakupu (PO) wystawione przez Klienta dla Dostawcy, w którym zleca on realizację Usług określonych w Zamówieniu oraz w dokumentach odnoszących się do Zamówienia, takich jak specyfikacje, rysunki oraz załączniki przywołane bezpośrednio w tym Zamówieniu lub dołączone do niego przez Klienta; Zamówienie będzie składane (i) jako Zamówienie w formie elektronicznej, jeżeli Klient i Dostawca wyraźnie wyrazili zgodę na ten sposób komunikacji lub jako (ii) Zamówienie w formie pisemnej; w obu przypadkach Klient i Dostawca muszą stosować obowiązujące Standardowe Formularze Zamówienia ABB (publikowane pod adresem www.abb.com – [Supplying to ABB – ABB Conditions of Purchase](#) lub udostępniane Dostawcy przez Klienta w inny sposób).

Wszelkie dane wprowadzane przez Dostawcę do elektronicznego systemu zamówień Klienta oraz pozostała dokumentacja i informacje przesyłane przez Dostawcę do systemów elektronicznych Klienta muszą być przekazywane przez Dostawcę w języku angielskim lub w inny wymagany przez obowiązujące przepisy prawa sposób;

„Strona”: oznacza Klienta lub Dostawcę;

„Usługi”: oznaczają usługi, jakie mają być świadczone, w tym Produkty pracy, jakie mają być dostarczane przez Dostawcę zgodnie z Obowiązującymi warunkami;

„Dostawca”: oznacza podmiot świadczący Usługi dla Klienta na podstawie Obowiązujących warunków;

„Polecenie zmiany”: oznacza zmianę Zamówienia obejmującą poprawkę, korektę, pominięcie lub uzupełnienie albo inną modyfikację Zamówienia lub jakiegokolwiek jego części;

„VAT”: oznacza podatek od wartości dodanej lub jakikolwiek podobny podatek od sprzedaży płacony sprzedawcy lub usługodawcy przez nabywcę w ramach lub jako dodatek do ceny sprzedaży;

„Produkt pracy”: oznacza wszystkie materiały, dokumenty, oprogramowanie i inne przedmioty powstałe w wyniku Usług, dostarczane przez Dostawcę w ramach Zamówienia, w jakiegokolwiek formie lub na jakimkolwiek nośniku, obejmujące między innymi dane, schematy, raporty, specyfikacje (w tym szkice).

1.2 Jeżeli w OWZ ABB/Usługi nie określono inaczej:

1.2.1 Odniesienia do punktów są odniesieniami do punktów OWZ ABB/Usługi;

1.2.2 Nagłówki punktów zastosowano jedynie ze względu na funkcjonalność i nie mają one wpływu na interpretację OWZ ABB/Usługi;

1.2.3 Liczba pojedyncza obejmuje liczbę mnogą i odwrotnie;

1.2.4 Użycie danego rodzaju gramatycznego obejmuje również pozostałe rodzaje gramatyczne.

2. ZASTOSOWANIE

2.1 OWZ ABB/Usługi (najnowsza wersja udostępniona Dostawcy przez Klienta) będzie obowiązywać, gdy (i) Dostawca przyjmie Zamówienie Klienta na zakup Usług lub gdy (ii) Strony zawrą umowę na zakup Usług, pod warunkiem, że takie Zamówienie lub umowa na zakup Usług w wyraźny sposób odwołują się do OWZ ABB/Usługi i wprowadzają je jako Obowiązujące warunki.

2.2 Każde zamówienie wymaga potwierdzenia przez Dostawcę, czy to w sposób wyraźny przez przekazanie powiadomienia o przyjęciu Zamówienia, czy w sposób dorozumiany przez realizację Zamówienia w całości lub w części. Zamówienie Klienta może określać ograniczony czas na jego przyjęcie; upływanie tego czasu bez przyjęcia Zamówienia przez Dostawcę daje Klientowi prawo do anulowania tego Zamówienia. Polecenia zmiany zażądane przez Dostawcę obowiązują wyłącznie po ich wyraźnym pisemnym potwierdzeniu przez Klienta.

2.3 OWZ ABB/Usługi stanowią jedyną podstawę stosunku prawnego, w oparciu o którą Klient gotów jest współpracować z Dostawcą w zakresie świadczenia Usług i która reguluje Stosunek umowny pomiędzy Klientem a Dostawcą z wyłączeniem stosowania jakichkolwiek innych warunków, chyba że odmiennie, wyraźne uzgodnienia w formie pisemnej dokonane zostaną w tym zakresie pomiędzy Klientem a Dostawcą.

2.4 Żadne warunki załączone, dostarczone przez Dostawcę albo zawarte w jego ofercie, potwierdzeniu, dokumencie potwierdzającym przyjęcie Zamówienia, specyfikacji lub w podobnych dokumentach nie będą stanowić części Stosunku umownego, a Dostawca zrzeka się wszelkich praw, które mogłyby mu przysługiwać na podstawie takich warunków.

2.5 Zawarte w OWZ ABB/Usługi odniesienia do wszelkich ustaw lub przepisów ustawowych będą traktowane jako odniesienia do tych ustaw lub przepisów ustawowych z uwzględnieniem ich zmian, konsolidacji, modyfikacji, rozszerzenia, przyjęcia w nowym brzmieniu lub zastąpienia.

3. OBOWIĄZKI DOSTAWCY

3.1 Dostawca będzie świadczył Usługi i dostarczał Produkty pracy:

3.1.1 zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa;

3.1.2 z zachowaniem norm jakościowych wymienionych w punkcie 9.1 i określonych w Zamówieniu oraz w innych dokumentach stanowiących integralną część Stosunku umownego;

3.1.3 w stanie wolnym od wad, a także nie obciążonych prawami osób trzecich;

3.1.4 w terminie określonym w Zamówieniu;

3.1.5 w ilości określonej w Zamówieniu;

3.1.6 z wykorzystaniem wszelkich umiejętności oraz z zachowaniem należytej staranności, zgodnie z najlepszą praktyką branżową.

3.2 Dostawca nie będzie zastępować ani modyfikować uzgodnionych materiałów wykorzystywanych do świadczenia Usług, jak też nie będzie dokonywać żadnych zmian w zakresie uzgodnionych składników, projektu lub innych uzgodnionych kryteriów, jakie mają spełniać Produkty pracy bez uprzedniej pisemnej zgody Klienta.

3.3 Dostawca zadba o to, aby Produkty pracy dostarczane były w pojemnikach lub zostały zapakowane w sposób standardowy dla takich Produktów pracy, a jeżeli taki sposób nie został określony, w sposób odpowiedni, aby zabezpieczyć i ochronić Produkty pracy do momentu zakończenia realizacji Dostawy.

3.4 Dostawca przedłoży faktury w formie umożliwiającej ich kontrolę, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi obowiązującymi Dostawcę i Klienta, ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości oraz szczególnymi wymogami Klienta, przy czym faktura powinna zawierać co najmniej poniższe informacje: nazwę Dostawcy, jego adres, dane osoby wyznaczonej do kontaktów, w tym dane kontaktowe (nr telefonu, e-mail itd.), datę faktury, numer faktury, numer

Zamówienia (zgodny z Zamówieniem), numer Dostawcy (zgodny z Zamówieniem), adres Klienta, ilość, specyfikację zrealizowanych Usług, cenę (całkowitą wartość faktury), wydatki zatwierdzone przez Klienta, ale nieujęte w cenie (wykazywane według kwoty i kategorii), walutę, kwotę podatku lub podatku VAT (z podaniem kwoty), numer identyfikacji podatkowej, warunki płatności.

3.5 Faktury będą wystawiane na Klienta w sposób określony w Zamówieniu i/lub Obowiązujących warunkach, a następnie wysyłane na adres wysyłki faktur podany w Zamówieniu.

3.6 Koszty, na które Klient nie wyraził pisemnej zgody, nie będą zwracane.

3.7 Klient może przekazać Dostawcy Polecenia zmiany w celu modyfikacji, zmiany, pominięcia, dodania lub wprowadzenia innych zmian do zamówionych Usług lub ich części, a Dostawca będzie realizował te Polecenia zmiany. Obowiązywać będą ceny jednostkowe podane w Zamówieniu i/lub ustalone w inny sposób przez Klienta i Dostawcę.

3.8 Dostawca w żadnym wypadku nie zawiesi świadczenia jakichkolwiek Usług lub Dostawy Produktów pracy dla Klienta. W przypadku wystąpienia Siły wyższej obowiązują postanowienia punktu 16.

4. OBOWIĄZKI KLIENTA

4.1 Za Usługi świadczone przez Dostawcę zgodnie z Ogólnymi warunkami Klient zapłaci Dostawcy opłaty lub cenę zakupu określone w Zamówieniu, zgodnie z przedstawionymi w nim warunkami płatności, jeżeli faktura spełnia wymogi określone w punktach 3.4 i 3.5. W przypadku, gdy warunki płatności są określone przez obowiązujące przepisy prawa, wtedy warunki te będą wiążące.

4.2 Klient zastrzega sobie prawo do dokonywania potrąceń z kwot lub wstrzymania płatności za Usługi, które nie zostały wykonane zgodnie z Obowiązującymi warunkami.

5. DOSTAWA

5.1 Usługi będą świadczone w uzgodnionym miejscu, określonym w Zamówieniu lub, jeżeli miejsce takie nie zostało określone, pod adresem Klienta, określonym w Zamówieniu.

5.2 Produkty pracy zostaną dostarczone zgodnie z formułą DAP według INCOTERMS 2010 do uzgodnionego miejsca określonego w Zamówieniu lub, jeżeli miejsce takie nie zostało określone, do miejsca prowadzenia działalności przez Klienta.

5.3 Dostawca zapewni, aby do każdej Dostawy Produktu pracy dołączany był dokument dostawy zawierający, co najmniej następujące informacje (chyba, że Klient wymaga inaczej): numer Zamówienia, datę Zamówienia, liczbę opakowań i ich zawartość, w stosownych przypadkach również numer taryfy celnej kraju wysyłki, a w przypadku dostaw częściowych – ilość pozostałą do dostarczenia. W przypadku towarów kontrolowanych dokument dostawy musi zawierać numer kontroli eksportowej, jak również, jeśli towary podlegają regulacjom eksportowym obowiązującym w Stanach Zjednoczonych, Numer klasyfikacji kontroli eksportowej Stanów Zjednoczonych (ECCN). Świadczenia preferencyjnego pochodzenia oraz deklaracje zgodności, jak również oznaczenia kraju wysyłki lub kraju przeznaczenia, należy przedłożyć bez konieczności wystosowania konkretnego żądania; świadectwa pochodzenia należy przedstawić na żądanie.

5.4 Produkty pracy zostaną dostarczone w godzinach pracy Klienta, chyba że Klient wskazał dostawę w innych godzinach.

5.5 Po Dostawie Produktów pracy Dostawca (lub wyznaczony przez niego przewoźnik) przekaze Klientowi niezbędne dokumenty eksportowe, których wydanie jest obowiązkowe lub niezbędne, wraz z dokumentem dostawy.

5.6 Jeżeli wyraźnie nie uzgodniono inaczej w formie pisemnej, prawo własności Produktów pracy przechodzi na Klienta w momencie Dostawy. W odniesieniu do przeniesienia Praw własności

intelektualnej Produktów pracy powstałych w wyniku świadczenia Usług zastosowanie ma punkt 11.1.

5.7 W momencie Dostawy Dostawca wystawi Klientowi fakturę zgodnie punktem 3.4 i 3.5, przy czym fakturowanie zostanie przeprowadzone niezależnie od wysyłki Produktów pracy do Klienta.

6. PRZYJĘCIE

6.1 Nie można domniemywać, że Klient przyjął Usługi, jeżeli nie miał on odpowiedniego czasu na dokonanie kontroli po ich zrealizowaniu, a w przypadku nieprawidłowej realizacji — jeżeli nie upłynął odpowiedni czas od ujawnienia nieprawidłowej realizacji. Taki odpowiedni czas będzie określany na podstawie specyfikacji Usług, nieprawidłowej realizacji lub okoliczności świadczenia Usług.

6.2 Jeżeli Usługi świadczone Klientowi lub Produkty pracy dostarczone Klientowi nie są zgodne z punktem 3 (Obowiązki Dostawcy) lub w inny sposób naruszają warunki Zamówienia, wtedy bez ograniczenia innych praw lub środków ochrony prawnej, do jakich Klient może być uprawniony na podstawie punktu 10 (Środki ochrony prawnej), Klient może odmówić przyjęcia Usług i/lub Produktów pracy i żądać wymiany Usług i/lub Produktów pracy albo zwrotu wszelkich płatności dokonanych przez Klienta na rzecz Dostawcy.

6.3 Na żądanie Dostawcy Klient prześle Dostawcy pisemne potwierdzenie przyjęcia.

7. OPÓŹNIENIE

Jeżeli realizacja Usług lub Dostawa Produktów pracy jest opóźniona w stosunku do ustalonych terminów realizacji lub Dostawy, wtedy bez naruszenia innych uprawnień przysługujących Klientowi na mocy Stosunku umownego lub przepisów prawa, Klient zastrzega sobie prawo do:

7.1 rozwiązania Stosunku umownego lub anulowania Zamówienia w całości lub w części;

7.2 odmowy przyjęcia wszelkich kolejnych realizacji Usług lub Dostaw Produktów pracy, które Dostawca realizuje lub dostarcza;

7.3 żądania od Dostawcy zwrotu wszelkich wydatków poniesionych w uzasadniony sposób przez Klienta w celu pozyskania zastępczych Usług lub Produktów pracy od innego dostawcy;

7.4 żądania odszkodowania z tytułu dodatkowych kosztów, strat lub wydatków poniesionych przez Klienta i wynikających z niewywiązania się przez Dostawcę z realizacji Usług lub Dostawy Produktów pracy w uzgodnionym terminie;

7.5 żądania rekompensaty w postaci kar umownych, oprócz praw przewidzianych postanowieniami punktów 7.1–7.4, jeżeli takie uprawnienie zostało wyraźnie zastrzeżone w Zamówieniu lub Stosunku umownym.

8. KONTROLA

8.1 Dostawca zezwoli Klientowi i/lub jego upoważnionym przedstawicielom na przeprowadzenie kontroli świadczonych Usług oraz zbadanie Produktów pracy lub ich części w dowolnym terminie przed ukończeniem realizacji Usług i/lub wytwarzania Produktów pracy.

8.2 Bez względu na jakiegokolwiek lub w jakiegokolwiek sposób przeprowadzone kontrole lub badania Dostawca pozostanie w pełni odpowiedzialny za zgodność Usług z Zamówieniem. Ma to zastosowanie nawet wtedy, gdy Klient nie skorzystał ze swego prawa do przeprowadzenia kontroli lub badań i w żaden sposób nie ogranicza zakresu zobowiązań Dostawcy wynikających z Zamówienia. Dla uniknięcia wątpliwości kontrola Usług lub badanie Produktów pracy przez Klienta i/lub jego upoważnionych przedstawicieli w żadnym wypadku nie zwalnia Dostawcy z udzielonych gwarancji lub odpowiedzialności, ani ich nie ogranicza.

9. GWARANCJA

9.1 Dostawca gwarantuje, że Usługi (w tym Produkty pracy):

9.1.1 są zgodne ze wszystkimi uzgodnionymi specyfikacjami, w tym określonymi materiałami, robocizną itp., dokumentacją i wymogami dotyczącymi jakości, a w przypadku ich braku – są zrealizowane

zgodnie z ogólnie przyjętą praktyką, procedurami i standardami stosownej branży, a także są zdatne do celów, do których Usługi o takiej samej charakterystyce byłyby zwykle wykorzystywane, a ponadto rezultaty tych Usług są zgodne z funkcjonalnością oraz rezultatami oczekiwanymi przez Klienta na podstawie informacji, dokumentów oraz oświadczeń Dostawcy;

9.1.2 są odpowiednie i zdatne do wykorzystania zgodnie z przeznaczeniem, o którym Dostawca został wyraźnie lub w sposób dorozumiany powiadomiony w Zamówieniu;

9.1.3 są nowe i nie były używane (w przypadku Produktów pracy) do dnia ich Dostawy;

9.1.4 są wolne od wad, a także nie są obciążone prawami osób trzecich;

9.1.5 posiadają cechy, które Dostawca przedstawił Klientowi za pomocą próbki, modelu lub w inny sposób;

9.1.6 są zgodne z punktem 12 (Zgodność z obowiązującym prawem).

9.2 Okres gwarancji wynosić będzie dwadzieścia cztery (24) miesiące od przyjęcia Usług lub Produktów pracy, o ile w Zamówieniu lub innym pisemnym porozumieniu zawartym przez Strony nie określono innego terminu.

9.3 W przypadku niezgodności z gwarancją udzieloną w niniejszym punkcie Klient będzie uprawniony do zastosowania środków ochrony prawnej przedstawionych w punkcie 10 (Środki ochrony prawnej).

10. ŚRODKI OCHRONY PRAWNEJ

10.1 W przypadku naruszenia gwarancji określonej w punkcie 9 (Gwarancja) lub jeżeli Dostawca w inny sposób naruszy którekolwiek z postanowień Obowiązujących warunków, Klient powiadomi Dostawcę na piśmie o takim naruszeniu i umożliwi Dostawcy niezwłoczne usunięcie naruszenia. Jeżeli Dostawca nie podejmie żadnych czynności w celu usunięcia naruszenia w ciągu czterdziestu ośmiu (48) godzin od otrzymania od Klienta przedmiotowego powiadomienia, Klient będzie uprawniony do zastosowania, wedle swego uznania, jednego lub większej liczby poniższych środków ochrony prawnej, na koszt Dostawcy:

10.1.1 ponowne umożliwienie Dostawcy wykonania dodatkowych prac niezbędnych do zapewnienia tego, by Obowiązujące warunki zostały dotrzymane;

10.1.2 wykonanie (lub zlecenie wykonania osobie trzeciej) dodatkowych prac niezbędnych do zapewnienia zgodności Usług z Obowiązującymi warunkami;

10.1.3 uzyskanie niezwłocznego zastąpienia wadliwych Usług Usługami zgodnymi z Obowiązującymi warunkami, wolnymi od wad;

10.1.4 odmowa przyjęcia kolejnych Usług, jednak bez zwolnienia Dostawcy z odpowiedzialności za wadliwe Usługi;

10.1.5 żądanie odszkodowania za szkody poniesione przez Klienta w wyniku naruszenia przez Dostawcę Obowiązujących warunków, obowiązków ustawowych lub innych przepisów prawa;

10.1.6 zażądanie zapłaty kar umownych zgodnie z Obowiązującymi warunkami;

10.1.7 rozwiązania Stosunku umownego lub anulowanie Zamówienia zgodnie z punktem 15.2.

10.2 Jeżeli zastosowanie mają punkty 10.1.1, 10.1.2 lub 10.1.3, cały okres udzielonej gwarancji określony w punkcie 9.2 rozpoczyna swój bieg na nowo.

10.3 Prawa i środki ochrony prawnej przysługujące Klientowi i przewidziane w Obowiązujących warunkach (w tym w OWZ ABB/Usługi) mają charakter kumulatywny i nie wykluczają wykonywania innych uprawnień i środków ochrony prawnej przysługujących z mocy prawa lub zgodnie z zasadami słuszności.

11. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

11.1 Dostawca przenosi niniejszym na Klienta całość praw własności do wszelkich Praw własności intelektualnej Produktów pracy wynikających z Usług, na cały okres obowiązywania tych praw, gdziekolwiek na świecie prawa te mogą być realizowane. Ponadto

Dostawca zobowiązuje się sporządzić wszelkie dokumenty i dokonać przeniesienia praw do nich i z nich wynikających na Klienta, na jego wniosek i na jego koszt, a także przeprowadzić inne czynności, jakie mogą być wymagane do zapewnienia praw własności Klienta w stosunku do Praw własności intelektualnej, lub zarejestrować Klienta jako właściciela Praw własności intelektualnej w jakimkolwiek rejestrze, w tym m.in. w rejestrach prowadzonych przez państwowe organy rejestrowe oraz prywatne organizacje rejestrowe.

11.2 Prawa własności intelektualnej do Produktów pracy wytworzonych przez Dostawcę przed złożeniem Zamówienia lub nieobjętych takim Zamówieniem lub takich, na które Dostawca posiadał licencję przed złożeniem Zamówienia, a także wszelkie ich modyfikacje („Prace istniejące wcześniej”) pozostają własnością Dostawcy lub stosownych stron trzecich. W zakresie, w jakim Prace istniejące wcześniej są zawarte w Produktach pracy dostarczanych przez Dostawcę, Klient i jego Podmioty powiązane otrzymują obowiązującą na całym świecie, nieodwołalną, wieczystą, przenoszalną, niewyłączną i bezpłatną licencję, łącznie z prawami to udzielania sublicencji na wykorzystanie Prac istniejących wcześniej jako części Produktów pracy, w tym prawo do usprawniania, rozwijania, wprowadzania do sprzedaży, dystrybuowania, udzielania sublicencji, eksploatacji lub jakiegokolwiek innego użycia Produktów pracy zawierających Prace istniejące wcześniej. Dostawca nie będzie powstrzymywany ani ograniczany przez OWZ ABB/Usługi w zakresie wykorzystania swojego własnego know-how lub swoich Prac istniejących wcześniej przy świadczeniu Usług.

11.3 Jeżeli Usługi świadczone przez Dostawcę i/lub Produkty pracy dostarczane przez Dostawcę naruszają jakiegokolwiek Prawa własności intelektualnej osób trzecich, Dostawca zabezpieczy Klienta przed odpowiedzialnością za naruszenia Praw własności intelektualnej osób trzecich, niezależnie od odmiennych postanowień zawartych w Ogólnych warunkach (w tym w OWZ ABB/Usługi). Zabezpieczenie Praw własności intelektualnej ma zastosowanie bez względu na to, czy Dostawca dopuścił się zaniedbania, czy naruszenia, a także nie ogranicza żadnych innych praw do odszkodowania przysługujących Klientowi. Obowiązek zabezpieczenia Klienta przewidziany w niniejszym punkcie nie ma zastosowania, w zakresie, w jakim odpowiedzialność lub szkoda powstały z tytułu wcześniej istniejących własnych Praw własności intelektualnej Klienta, które zostały wykorzystane przy wytworzeniu Produktów pracy lub świadczeniu Usług przez Dostawcę lub w nich wdrożone.

11.4 Jeżeli wobec Klienta dochodzone jest roszczenie w sprawie naruszenia Praw własności intelektualnej, Klient może żądać, według własnego uznania i bez uszczerbku dla swoich praw wynikających z punktu 11.3, aby Dostawca na własny koszt: (i) zapewnił Klientowi prawo dalszego korzystania z Produktów pracy i/lub Usług; (ii) zmodyfikował Produkty pracy i/lub sposób świadczenia Usług, aby nie powodowały naruszenia; (iii) zastąpił Produkty pracy i/lub Usługi w taki sposób, aby nie powodowały naruszenia.

11.5 Jeżeli Dostawca nie może spełnić powyższego żądania Klienta, Klient będzie uprawniony do rozwiązania Stosunku umownego lub anulowania Zamówienia, a także żądania zwrotu wszystkich kwot, które Klient zapłacił Dostawcy na jego podstawie oraz żądania odszkodowania zgodnie z punktem 11.3, jak też wyrównania innych kosztów, strat czy szkód poniesionych z jakiegokolwiek tytułu.

12. ZGODNOŚĆ Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM

12.1 Usługi objęte Obowiązującymi warunkami będą świadczone przez Dostawcę zgodnie z wszelkimi obowiązującymi przepisami, rozporządzeniami, kodeksami postępowania, wytycznymi i innymi wymogami właściwych władz lub agencji rządowych mającymi zastosowanie do Dostawcy. Jeżeli przepisy takie obejmują zalecenia zamiast wymogów obowiązkowych, standard zgodności z przepisami stosowany przez Dostawcę będzie zgodny z ogólnie przyjętą dobrą praktyką w danym sektorze gospodarki.

12.2 Obie Strony gwarantują sobie wzajemnie, że nie będą, bezpośrednio ani pośrednio, dokonywać żadnych płatności, wręczając

żadnych prezentów ani podejmować żadnych zobowiązań w stosunku do swoich klientów, państwowych funkcjonariuszy publicznych lub agentów, dyrektorów i pracowników każdej ze Stron, jak też żadnej strony trzeciej, w sposób niezgodny z obowiązującymi przepisami prawa (w tym m.in. z amerykańską Ustawą o zagranicznych praktykach korupcyjnych oraz, jeżeli ma to zastosowanie, przepisami wdrożonymi przez kraje członkowskie oraz sygnatariuszy OECD (Konwencja o zwalczaniu przekupstwa zagranicznych funkcjonariuszy publicznych w międzynarodowych transakcjach handlowych)), oraz że nie są im znane takie praktyki drugiej Strony ani osób trzecich, jak również że zastosują się do wszystkich obowiązujących przepisów prawa, rozporządzeń, zarządzeń i zasad dotyczących przekupstwa i korupcji. Żadne z postanowień OWZ ABB/Usługi nie powoduje powstania zobowiązania dla żadnej ze Stron ani Podmiotów powiązanych do zwrotu drugiej Stronie takich świadczeń przez nie przyrzeczonych lub przekazanych.

12.3 Istotne naruszenie przez którąkolwiek ze Stron któregośkolwiek z jej obowiązków przewidzianych w punkcie 12 (Zgodność z obowiązującym prawem) może zostać uznane przez drugą Stronę za istotne naruszenie odpowiedniego Stosunku umownego istniejącego pomiędzy Stronami, a także upoważnia taką Stronę do rozwiązania Stosunku umownego w trybie natychmiastowym i bez naruszenia żadnych innych praw ani środków ochrony prawnej przysługujących w ramach takiego Stosunku umownego lub z mocy obowiązującego prawa.

12.4 Bez względu na wszelkie postanowienia przeciwne zawarte w Obowiązujących warunkach Dostawca, bez jakichkolwiek ograniczeń, zabezpieczy przed odpowiedzialnością oraz zwolni z odpowiedzialności Klienta w przypadku jakiegokolwiek roszczenia, postępowania, pozwu, kary, straty, kosztu i odszkodowań wynikających z naruszenia lub powiązanych z naruszeniem wspomnianych wyżej obowiązków, rozwiązania Stosunku umownego oraz wszelkiej niezgodności z przepisami dotyczącymi kontroli eksportu, a ponadto Dostawca pokryje wszelkie straty i wydatki Klienta wynikające z powyższych okoliczności.

12.5 Przyjmując Zamówienie, do którego zastosowanie mają OWZ ABB/Usługi, Dostawca niniejszym potwierdza, iż otrzymał kopię Kodeksu postępowania ABB oraz Kodeksu postępowania Dostawców ABB lub otrzymał informacje na temat sposobu dostępu do Kodeksu postępowania ABB udostępnionych pod adresem: www.abb.com – Integrity – Code of Conduct. Dostawca zgadza się wykonywać swoje obowiązki umowne zgodnie z Obowiązującymi warunkami oraz odpowiednim Stosunkiem umownym, stosując standardy etyki zasadniczo podobne do tych, które określono w powyższych kodeksach postępowania ABB.

12.6 Dostawca i jego podwykonawcy muszą stosować się do Listy substancji zakazanych i objętych ograniczeniami ABB oraz spełniać wymagania z zakresu sprawozdawczości i inne wymagania dotyczące minerałów z regionów ogorańniętych konfliktami, a także stosować się do wszystkich innych wymogów dotyczących zatrudnienia, bezpieczeństwa, zdrowia, środowiska oraz jakości, udostępnionych pod adresem www.abb.com – Supplying to ABB – Doing Business with ABB lub w inny sposób, a także przekazać Klientowi stosowne dokumenty, certyfikaty oraz oświadczenia, jeżeli są one wymagane. Wszelkie oświadczenia złożone Klientowi przez Dostawcę (zarówno bezpośrednio, jak i pośrednio, np. w stosownych przypadkach poprzez System rejestracji i wstępnej kwalifikacji dostawców ABB), dotyczące materiałów wykorzystanych do świadczenia Usług i/lub wytwarzania Produktów pracy lub w związku z nimi będą uważane za oświadczenia składane w ramach danej Umowy.

12.7 Dostawca oświadcza i gwarantuje, że zna i będzie w pełni przestrzegał wszystkich obowiązujących przepisów prawnych, regulacji, instrukcji i polityk dotyczących eksportu i importu, w tym dotyczących zapewnienia realizacji wszystkich niezbędnych wymogów z zakresu odprawy celnej, licencji importowych i eksportowych oraz wyłączeń z ich stosowania, a także składania

właściwych dokumentów w odpowiednich organach rządowych i samorządowych i/lub przekazywania informacji dotyczących świadczenia usług, udostępniania lub przekazywania towarów, sprzętu, oprogramowania i technologii osobom niebędącym obywatelami Stanów Zjednoczonych na terytorium Stanów Zjednoczonych lub poza terytorium Stanów Zjednoczonych, a także udostępniania lub przekazywania technologii lub oprogramowania, których zawartość powstała w Stanach Zjednoczonych lub jest pochodną oprogramowania lub technologii powstałych w Stanach Zjednoczonych.

12.8 Żadne z usług lub towarów wchodzących w skład Usług i/lub Produktów pracy nie będą pochodziły ze spółek lub krajów znajdujących się na stosownej liście podmiotów objętych bojkotem (izolacją), opublikowanej przez władze kraju, w którym te usługi lub towary będą wykorzystywane lub przez władze mające inny wpływ na wyposażenie i materiały wchodzące w skład Usług i/lub Produktów pracy. Jeżeli jakiegokolwiek Usługi i/lub Produkty pracy podlegają lub będą podlegać ograniczeniom eksportowym, Dostawca jest odpowiedzialny za niezwłoczne przekazanie Klientowi drogą pisemną szczegółowych informacji na temat tego typu ograniczeń.

12.9 Dostawca zabezpieczy przed odpowiedzialnością oraz zwolni z odpowiedzialności Klienta w przypadku wszelkich roszczeń, żądań, strat, szkód, kosztów, kar, grzywien, kosztów obsługi prawnej oraz innych kosztów wynikających z ograniczeń eksportowych zatajonych przez Dostawcę. W odniesieniu do ograniczeń eksportowych związanych wyłącznie ze sposobem wykorzystywania Usług i/lub Produktów pracy przez Klienta, określana niniejszym gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie, jeżeli Dostawca posiadał wiedzę lub w uzasadniony sposób powinien posiadać wiedzę o tym sposobie wykorzystywania.

12.10 Dostawca musi podać kody taryf celnych krajów wysyłki dla wszystkich Usług i/lub Produktów pracy. W przypadku kontrolowanych Usług i/lub Produktów pracy należy podać krajowe numery kontroli eksportowej, jak również, jeśli Usługi i/lub Produkty pracy podlegają regulacjom eksportowym obowiązującym w Stanach Zjednoczonych, numery według klasyfikacji ECCN lub ITAR. Świadczenia preferencyjnego pochodzenia oraz deklaracje zgodności, jak również oznaczenia kraju wysyłki lub kraju przeznaczenia, należy przedłożyć bez konieczności wystosowania konkretnego żądania; świadectwa pochodzenia należy przedstawić na żądanie.

13. POUFNOŚĆ I OCHRONA DANYCH

13.1 Dostawca jest zobowiązany do przestrzegania tajemnicy w zakresie wszelkich danych lub informacji pozyskanych w trakcie realizacji Umowy, niezależnie od tego, czy dane te lub informacje dotyczą Klienta, jego Podmiotów powiązanych lub ich klientów lub dostawców („Dane Klienta”). Dotyczy to, w szczególności, wszelkiego know-how technicznego i handlowego, rysunków, specyfikacji, wynalazków, procesów lub inicjatyw o charakterze poufnym. W celu ochrony powyższego,

13.1.1 Dostawca będzie przetwarzać Dane Klienta wyłącznie zgodnie z instrukcjami otrzymanymi od Klienta oraz wszelkimi obowiązującymi przepisami i regulacjami; dla uniknięcia wątpliwości przetwarzanie w sposób zgodny z Umową będzie uznawane za instrukcję otrzymaną od Klienta;

13.1.2 Dostawca nie będzie (i) wykorzystywał Danych Klienta do jakichkolwiek innych celów niż świadczenie Usług ani (ii) kopiował lub przetwarzał Danych Klienta w całości lub w części, w jakiegokolwiek formie, z wyjątkiem sytuacji, w których będzie to wymagane do realizacji zobowiązań wynikających z Umowy; (iii) ujawniał Danych Klienta, ani też udzielał dostępu do tych danych osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody Klienta; w rozumieniu niniejszego postanowienia, żadne z osób trzecich nie są podwykonawcami zaakceptowanymi przez Klienta;

13.1.3 Dostawca podejmie odpowiednie działania dostosowane do rodzaju Danych Klienta, które mają podlegać ochronie, (i) w celu

uniemożliwienia osobom nieuprawnionym uzyskania dostępu do systemów przetwarzania danych, za pomocą których przetwarzane lub wykorzystywane są Dane Klienta, (ii) w celu uniemożliwienia wykorzystania systemów przetwarzania danych bez upoważnienia, (iii) w celu zapewnienia tego, by osoby upoważnione do wykorzystywania systemu przetwarzania danych posiadały dostęp tylko do tych danych, do których mają prawo dostępu, a także aby Dane Klienta nie mogły zostać odczytane, skopiowane, zmienione lub usunięte bez upoważnienia w trakcie przetwarzania lub wykorzystywania oraz po okresie ich przechowywania, (iv) w celu zapewnienia tego, by Dane Klienta nie mogły zostać odczytane, skopiowane, zmienione lub usunięte bez upoważnienia podczas ich przesyłania drogą elektroniczną lub transportu, a także tego, aby możliwe było monitorowanie oraz ustalenie, dla jakich organów przewidziane jest przekazywanie Danych Klienta za pomocą środków przekazu danych, (v) w celu zapewnienia tego, by możliwe było monitorowanie i ustalenie czy i przez kogo Dane Klienta zostały wprowadzone do systemów przetwarzania danych, zmienione lub usunięte, (vi) w celu zapewnienia tego, aby w przypadku zleconego przetwarzania Danych Klienta dane te były przetwarzane ściśle w zgodzie z instrukcjami Klienta, (vii) w celu zapewnienia ochrony Danych Klienta przed przypadkowym lub niezgodnym z prawem zniszczeniem lub utratą, (viii) w celu zapewnienia tego, by dane gromadzone w innych celach były przetwarzane oddzielnie. Dostawca udokumentuje szczegółowo wdrożenie środków technicznych i organizacyjnych i na żądanie przedstawi dokumentację Klientowi w celu dokonania przeglądu. Jeżeli w wyniku przeglądu zaistnieje konieczność wprowadzenia zmian, muszą one zostać wprowadzone przez Dostawcę w uzgodnionej formie;

13.1.4 Dostawca zapewni aby wszyscy jego pracownicy, którzy mogą mieć styczność z Danymi Klienta w trakcie wykonywania swoich zadań byli objęci takim samym zobowiązaniem do zachowania poufności, jakie ma zastosowanie w stosunku do Dostawcy, a także udowodni objęcie swoich pracowników tym zobowiązaniem. Dostawca potwierdzi powyższe pisemnie na żądanie Klienta. Klient może zweryfikować zgodność ze środkami technicznymi i organizacyjnymi podjętymi przez Dostawcę w dowolnym momencie, po uprzednim stosownym powiadomieniu.

13.1.5 Powoływanie podwykonawców wymaga uprzedniej pisemnej zgody Klienta. Powyższe obowiązuje również w sytuacjach, w których jeden podwykonawca jest zastępowany kolejnym. Umowy zawierane przez Dostawcę z jego podwykonawcami muszą być sformułowane w taki sposób, aby spełniały wymagania dotyczące poufności i ochrony danych, uzgodnione w Umowie. Dostawca przekaze Klientowi podstawowe informacje dotyczące tych umów oraz środków wdrożonych przez poddostawców w celu realizacji ich zobowiązań dotyczących poufności i ochrony danych. Na żądanie Klienta Dostawca przedstawi mu swoje stosowne dokumenty umowne w celu ich zbadania. Dostawca zapewni, aby Klient posiadał takie same prawa do monitorowania podwykonawców, jak prawa Klienta do monitorowania Dostawcy. Powoływanie podwykonawców w rozumieniu niniejszego postanowienia nie obejmuje usług pomocniczych zleczanych przez Dostawcę, świadczonych przez osoby trzecie, które nie są bezpośrednio powiązane z Klientem, takich jak usługi telekomunikacyjne i wsparcie użytkownika, sprzątanie, usługi audytorskie lub utylizacja nośników danych. Jednakże nawet, jeżeli usługi pomocnicze świadczone są przez osoby trzecie, Dostawca musi zapewnić zachowanie poufności i podejmować czynności z zakresu monitorowania.

13.2 Obowiązek zachowania poufności nie dotyczy danych, (i) których ujawnianie jest niezbędne dla realizacji Umowy; (ii) które są powszechnie znane w momencie otrzymania ich przez Dostawcę lub które później stają się powszechnie znane, jednakże nie w wyniku działań samego Dostawcy; (iii) które były już znane przez Dostawcę przed podjęciem przez niego początkowych działań związanych z

Klientem i w stosunku do których nie ma zastosowania obowiązek zachowania poufności; (iv) które zostały udostępnione Dostawcy przez osoby trzecie i w stosunku do których nie ma zastosowania obowiązek zachowania poufności lub (v) do których ujawnienia Dostawca jest zobowiązany zgodnie z obowiązującym prawem lub wiążącym prawnie poleceniem sądu lub organu publicznego. W zakresie, w jakim Dostawca będzie chciał powołać się na jedno z powyższych odstępstw, ciężar udowodnienia istnienia materialnych przesłanek zastosowania takiego odstępstwa spoczywa na Dostawcy.

13.3 Dostawca nie będzie przechowywać jakichkolwiek Danych Klienta przez okres dłuższy niż wymagany dla świadczenia Usług lub dłuższy niż określony przez Klienta. Niezwłocznie po rozwiązaniu Umowy lub w każdej chwili na żądanie Klienta Dostawca, zgodnie z wyborem Klienta, dostarczy Klientowi wszystkie kopie tego typu danych przekazanych Dostawcy przez Klienta w celu realizacji Umowy lub otrzymanych w inny sposób przez Dostawcę podczas realizacji Usług i/lub usunie w bezpieczny sposób wszystkie Dane Klienta ze swojej bazy danych. Dostawca zaświadczy wobec Klienta, że nie zatrzymał żadnych kopii Danych Klienta poprzez sporządzenie pisemnego potwierdzenia zniszczenia. Potwierdzenie takie zostanie podpisane przez upoważnionych sygnatariuszy Dostawcy.

13.4 W odniesieniu do wszelkich danych lub informacji należących do Klienta lub jego Podmiotów powiązanych, dotyczących wskazanych lub możliwych do zidentyfikowania osób fizycznych lub prawnych lub wszelkich innych podmiotów objętych obowiązującymi przepisami lub regulacjami z zakresu ochrony danych lub prywatności, lub należących do kategorii Informacji Identyfikowalnych Osobowo, w rozumieniu obowiązujących przepisów prawa („Danych Osobowych”), Dostawca będzie przestrzegać wszelkich obowiązujących przepisów oraz regulacji z zakresu ochrony danych i prywatności. Oprócz pozostałych ustaleń zawartych w niniejszym punkcie 13, zastosowanie mają następujące postanowienia:

13.4.1 Dostawca nie będzie przetwarzać Danych Osobowych w kraju, w którym poziom ochrony danych nie jest przynajmniej równy poziomowi ochrony danych, jaki występuje w kraju pochodzenia Danych Osobowych, ani przekazywać Danych Osobowych do takiego kraju bez uzyskania uprzednio pisemnej zgody Klienta. Na żądanie Klienta oraz w sytuacji, gdy jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa, w szczególności, jeżeli Klient lub jego Podmioty powiązane posiadają swoje siedziby w Szwajcarii lub w kraju będącym państwem członkowskim Unii Europejskiej (UE) lub innym sygnatariuszem Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), Dostawca zgadza się zawrzeć odrębną umowę o przekazywaniu danych (standardowe klauzule umowne UE/szwajcarska umowa w zakresie przetwarzania danych) z Klientem i/lub jego Podmiotami powiązanych w zakresie przekazywania Danych Osobowych do państw trzecich.

13.4.2 Dostawca niezwłocznie powiadomi Klienta o poważnych incydentach mających miejsce w trakcie prowadzenia normalnej działalności, podejrzeniach naruszeń prywatności danych i innych nieprawidłowościach dotyczących przetwarzania Danych Osobowych Klienta lub jego Podmiotów powiązanych. W takich przypadkach Dostawca i Klient uzgodnią dalszy sposób postępowania z Danymi Osobowymi. Dostawca niezwłocznie powiadomi Klienta o kontrolach przeprowadzonych przez urząd nadzoru oraz działaniach podjętych przez ten urząd. Powyższe ma również zastosowanie w odniesieniu do dochodzeń prowadzonych w związku z przestępstwami karnymi lub administracyjnymi.

13.4.3 Dostawca stosuje się do wszelkich żądań Klienta dotyczących uzyskania dostępu do Danych Osobowych, ich skorygowania, zablokowania lub usunięcia w takim zakresie, w jakim Dostawca jest zobowiązany przepisami prawa do wystosowania takiego żądania.

13.4.4 Jeżeli ustawodawstwo kraju, w którym Dostawca dostarcza Usługi Klientowi lub jego Podmiotom powiązanim wymaga zawarcia

umowy regulującej zagadnienia związane z prywatnością danych, które nie zostały ujęte w niniejszym punkcie 13, Dostawca zgadza się zawrzeć taką umowę.

13.5 Dostawca zgadza się, że Klient ma prawo przekazywania informacji otrzymanych od Dostawcy innym Podmiotom powiązanym ABB.

13.6 Obowiązek zachowania poufności i ochrony danych istnieje przez czas nieoznaczony, w związku, z czym niniejszy punkt 13 będzie obowiązywać po wygaśnięciu lub rozwiązaniu Umowy z jakiegokolwiek przyczyny.

14. ODPOWIEDZIALNOŚĆ I ZABEZPIECZENIE

14.1 Bez uszczerbku dla bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa Dostawca wypłaci Klientowi odszkodowanie za wszelkie szkody i straty poniesione w związku z Usługami, bez względu na to, czy wynikają one z zaniedbania czy zawinienia przez Dostawcę, w wyniku (i) naruszenia Obowiązujących warunków przez Dostawcę lub (ii) z tytułu jakiegokolwiek roszczenia, z wyjątkiem zabezpieczenia przed odpowiedzialnością za naruszenie Praw własności intelektualnej, do której wyłączne zastosowanie ma punkt 11 powyżej (Własność intelektualna) dochodzonego przez osobę trzecią (w tym pracowników Dostawcy) przeciwko Klientowi w związku z Usługami oraz w zakresie, w jakim stosowna odpowiedzialność, strata, szkoda, obrażenia ciała, koszt lub wydatek zostały spowodowane przez, są związane z lub wynikają z Usług świadczonych przez Dostawcę i/lub jego podwykonawców. Na żądanie Klienta Dostawca zapewni ochronę prawną Klienta przed roszczeniami osób trzecich wynikającymi z Usług lub z nimi związanymi.

14.2 Dostawca będzie odpowiedzialny za kontrolę i zarządzanie wszystkimi swoimi pracownikami, dostawcami i/lub podwykonawcami, a także za działania, zaniechania, zaniedbania lub obowiązki wszystkich swoich pracowników, dostawców i/lub podwykonawców, agentów, innych osób zatrudnionych lub robotników, tak jak za własne działania, zaniechania, zaniedbania lub obowiązki.

14.3 Postanowienia punktu 14 (Odpowiedzialność i zabezpieczenie) będą obowiązywać nawet po realizacji, odbiorze lub dokonaniu płatności zgodnie z OWZ ABB/Usługi, a także będą dotyczyć usług substytucyjnych lub zastępczych świadczonych Klientowi przez Dostawcę.

14.4 Jeżeli wyraźnie nie określono tego we właściwym Zamówieniu, Dostawca będzie utrzymywać w mocy odpowiednie ogólne ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej oraz ubezpieczenie obowiązkowe od odszkodowań pracowniczych i od odpowiedzialności cywilnej pracodawcy, a także, jeżeli dotyczy, ubezpieczenie towarów na czas transportu, zapewnione przez rzetelne firmy ubezpieczeniowe o stabilnej sytuacji finansowej, a na żądanie Klienta przekaże mu dowód takiego ubezpieczenia. Żadne z postanowień zawartych w punkcie 14 (Odpowiedzialność i zabezpieczenie) nie zwalnia Dostawcy z jego obowiązków umownych i odpowiedzialności prawnej. Suma ubezpieczenia nie może być traktowana ani interpretowana, jako ograniczenie odpowiedzialności.

14.5 Klient zastrzega sobie prawo do dokonywania potrażeń wierzytelności w ramach Zamówienia z kwot należnych Dostawcy.

15. OKRES OBOWIĄZYWANIA I ROZWIĄZANIE

15.1 Stosunek umowny pomiędzy Stronami lub Zamówienie złożone zgodnie z OWZ ABB/Usługi mogą zostać odpowiednio rozwiązane lub anulowane przez Klienta bez podawania przyczyny w całości lub w części za pisemnym powiadomieniem Dostawcy z wyprzedzeniem trzydziestu (30) dni kalendarzowych, chyba że wyraźnie określono w nich inaczej. W takiej sytuacji Klient zapłaci Dostawcy wartość już zrealizowanych Usług i uzasadnione koszty bezpośrednie poniesione przez Dostawcę w związku z Usługami, które nie zostały zrealizowane, jednak w żadnym przypadku płatność nie przewyższy uzgodnionej ceny zakupu Usług wynikającej z danego Zamówienia. Dostawca nie będzie mieć prawa do żadnego dodatkowego odszkodowania.

Odszkodowanie z tytułu poniesionych wydatków i materiałów dotyczących Usług, które nie zostały zrealizowane będzie wyraźnie wyłączone.

15.2 W każdym przypadku naruszenia Obowiązujących warunków przez Dostawcę, np. poprzez naruszenie gwarancji, Klient będzie uprawniony do rozwiązania Stosunku umownego lub anulowania Zamówienia złożonego zgodnie z OWZ ABB/Usługi, jeżeli Dostawca nie podejmie w odpowiednim czasie właściwych środków mających na celu usunięcie naruszenia, wymaganych przez Klienta zgodnie z punktem 10 (Środki ochrony prawnej). W takiej sytuacji Klient nie będzie zobowiązany do zapłaty Dostawcy za już zrealizowane Usługi, a Dostawca będzie zobowiązany do zwrócenia Klientowi wynagrodzenia otrzymanego od Klienta za zrealizowane Usługi.

15.3 Klient będzie miał prawo do wcześniejszego rozwiązania Stosunku umownego i/lub anulowania Zamówienia w trybie natychmiastowym, za pisemnym powiadomieniem Dostawcy, w przypadku złożenia wniosku o zajęcie zabezpieczające lub podjęcia decyzji o zajęciu zabezpieczającym, zatwierdzenia układu, okazania wniosku o ogłoszenie upadłości lub ogłoszenia decyzji o ogłoszeniu upadłości w stosunku do Dostawcy, lub w przypadku wystąpienia jakichkolwiek okoliczności, które uprawniają sąd albo wierzyciela do ustanowienia zarządcy komisyjnego, syndyka masy upadłościowej lub zarządcy sądowego, lub do okazania wniosku o likwidację, lub podjęcia decyzji o likwidacji, lub w przypadku wszczęcia podobnego lub równoważnego postępowania w stosunku do Dostawcy na skutek jego niewypłacalności lub w wyniku zadłużenia.

15.4 Po rozwiązaniu Stosunku umownego lub anulowaniu Zamówienia Dostawca niezwłocznie zwróci Klientowi na własny koszt i w sposób bezpieczny wszelkie stosowne przedmioty stanowiące własność Klienta (w tym dokumentację, dane, stosowne Prawa własności intelektualnej) oraz informacje należące do Klienta, które Dostawca na ten moment posiada lub nad którymi ma kontrolę, a także przekaze Klientowi pełne informacje oraz dokumentację dotyczące już zrealizowanych Usług.

16. SIŁA WYŻSZA

16.1 Żadna ze Stron nie będzie odpowiedzialna za opóźnienie wykonania ani niewykonanie swoich obowiązków wynikających z danego Zamówienia, jeżeli takie opóźnienie lub niewykonanie wynika z zaistnienia „Siły wyższej”. Dla uniknięcia wątpliwości Siła wyższa oznacza okoliczności, których dana Strona nie mogła przewidzieć w momencie składania danego Zamówienia, a których nie można uniknąć i które znajdują się poza kontrolą tej Strony, i za które ta Strona nie jest odpowiedzialna, jeżeli takie okoliczności uniemożliwiają tej Stronie realizację obowiązków wynikających z danego Zamówienia pomimo podjęcia wszelkich uzasadnionych starań, przy czym Strona taka musi przekazać drugiej Stronie powiadomienie w ciągu pięciu (5) dni kalendarzowych od wystąpienia stosownych okoliczności Siły wyższej.

16.2 Jeżeli okoliczności Siły wyższej trwają przez ponad trzydzieści (30) dni kalendarzowych, każda ze Stron ma prawo do rozwiązania Stosunku umownego lub anulowania Zamówienia w trybie natychmiastowym za pisemnym powiadomieniem drugiej Strony, bez ponoszenia odpowiedzialności w stosunku do drugiej Strony. Każda ze Stron podejmie wszelkie uzasadnione starania w celu zminimalizowania skutków wystąpienia Siły wyższej.

17. CESJA I PODWYKONAWSTWO

17.1 Dostawca nie może cedować, przenosić ani obciążać praw i obowiązków wynikających ze Stosunku umownego ani żadnej z jego części (w tym należności przypadających do zapłaty przez Klienta) bez uprzedniej pisemnej zgody Klienta.

17.2 Klient może w każdym momencie scedować, przenieść, obciążyć, podzlecić wszelkie swoje prawa i obowiązki wynikające z Zamówienia i/lub Obowiązujących warunków albo rozporządzać nimi w inny sposób na rzecz któregośkolwiek ze swoich Podmiotów powiązanych.

18. POWIADOMIENIA

Wszelkie powiadomienia będą przysyłane listem poleconym, pocztą kurierską, faksem lub pocztą elektroniczną na adres odpowiedniej Strony podany w Zamówieniu lub na inny adres do takich celów, o jakim Strona ta powiadomiła drugą Stronę na piśmie. Powiadomienia wysyłane pocztą elektroniczną lub faksem wymagają pisemnego potwierdzenia ich odbioru przez otrzymującą je Stronę. Automatyczne potwierdzenia odbioru nie będą w żadnych okolicznościach traktowane jako potwierdzenie doręczenia powiadomienia. Podpisy elektroniczne nie będą ważne, jeżeli nie zostały wyraźnie zatwierdzone na piśmie przez upoważnionych przedstawicieli Stron.

19. ZRZECZENIA

Nieegzekwowanie lub niewykonywanie w jakimkolwiek momencie lub przez jakikolwiek okres jakichkolwiek postanowień wynikających z Obowiązujących warunków nie stanowi zrzeczenia się stosowania takich warunków i nie będzie interpretowane, jako zrzeczenie się stosowania takich warunków, a także nie będzie to mieć wpływu na prawo do późniejszego egzekwowania takich warunków lub innych warunków zawartych w niniejszym dokumencie.

20. OBOWIĄZUJĄCE PRAWO I ROZSTRZYGANIE SPORÓW

20.1 Stosunek umowny i/lub Obowiązujące warunki (w tym OWZ ABB/Usługi) będą podlegać prawu kraju (i/lub stanu, jeżeli dotyczy), w którym Klient ma swoją siedzibę rejestrową, i będą interpretowane zgodnie z tym prawem, z wyłączeniem norm kolizyjnych, oraz Konwencją Narodów Zjednoczonych o umowach w sprawie międzynarodowej sprzedaży towarów.

20.2 W zakresie rozstrzygania sporów w ramach jednego kraju, jeżeli Klient i Dostawca są zarejestrowani w tym samym kraju, wszelkie spory lub rozbieżności wynikające ze Stosunku umownego i/lub Obowiązujących warunków (w tym z OWZ ABB/Usługi) albo powstałe w związku z nimi, w tym spory lub rozbieżności dotyczące ich istnienia, ważności lub rozwiązania, jak też stosunków prawnych ustanowionych na ich mocy, których nie można rozstrzygnąć w sposób polubowny, zostaną poddane rozstrzygnięciu sądów właściwych dla miejsca rejestracji Klienta, chyba że Strony uzgodnią na piśmie właściwość innych sądów lub sądu arbitrażowego.

20.3 W zakresie rozstrzygania sporów transgranicznych, jeżeli Klient i Dostawca są zarejestrowani w różnych krajach i jeżeli Strony nie ustaliły inaczej na piśmie, wszelkie spory lub rozbieżności wynikające ze Stosunku umownego i/lub Obowiązujących warunków (w tym z OWZ ABB/Usługi) albo będące w związku z nimi, w tym spory lub rozbieżności dotyczące ich istnienia, ważności lub rozwiązania, jak też stosunków prawnych ustanowionych na ich mocy, których nie można rozstrzygnąć w sposób polubowny, będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z Zasadami arbitrażu Międzynarodowej Izby Handlowej przez trzech arbitrów powołanych na mocy tych Zasad. Arbitraż będzie prowadzony w miejscu zarejestrowania Klienta, chyba że Strony ustaliły inaczej na piśmie. Językiem postępowania i orzeczenia będzie język angielski. Decyzja arbitrów będzie ostateczna i wiążąca dla obu Stron, przy czym żadna ze Stron nie będzie korzystać ze środków ochrony prawnej przed sądami powszechnymi ani innymi organami odwoławczymi w zakresie rewizji takiej decyzji.

20.4 W przypadku jakiegokolwiek sporu Strona przegrywająca zwróci Stronie wygrywającej koszty obsługi prawnej oraz inne koszty poniesione w uzasadniony sposób w związku ze sporem.

21. KLAUZULA SALWATORYJNA

Nieważność lub niewykonalność jakichkolwiek postanowień lub praw wynikających z Obowiązujących warunków nie będzie mieć niekorzystnego wpływu na ważność lub wykonalność pozostałych warunków i praw, a Obowiązujące warunki w pozostałym zakresie będą obowiązywać tak, jakby nieważne, bezprawne lub niewykonalne postanowienie zostało usunięte i zastąpione postanowieniem o podobnym skutku gospodarczym co postanowienie usunięte, jeżeli możliwe jest osiągnięcie takiego skutku przez inne postanowienie.

22. OBOWIĄZYWANIE POSTANOWIEŃ PO ROZWIĄZANIU STOSUNKU UMOWNEGO

22.1 Postanowienia Obowiązujących warunków, co do których wskazano, iż będą obowiązywać nawet po rozwiązaniu tych warunków, albo postanowienia, które z racji charakteru albo kontekstu powinny obowiązywać po takim rozwiązaniu, pozostaną w mocy i będą w pełni obowiązywać bez względu na takie rozwiązanie.

22.2 Obowiązki określone w punktach 9 (Gwarancja), 10 (Środki ochrony prawnej), 11 (Własność intelektualna), 13 (Poufność i ochrona danych) oraz 14 (Odpowiedzialność i zabezpieczenie) będą obowiązywać po rozwiązaniu lub wygaśnięciu Stosunku umownego.

23. CAŁOŚĆ POROZUMIENIA

Obowiązujące warunki oraz Zamówienie stanowią całość Stosunku umownego i porozumienia pomiędzy Stronami oraz zastępują wszelkie wcześniejsze umowy, uzgodnienia lub ustalenia pomiędzy Stronami, ustne lub pisemne, z wyjątkiem przypadków oszustwa lub świadomego wprowadzenia w błąd.

24. STOSUNEK MIĘDZY STRONAMI

24.1 Stosunek pomiędzy Stronami ma charakter stosunku umownego pomiędzy niezależnymi kontrahentami współpracującymi na zasadach rynkowych, przy czym żadne z postanowień Stosunku umownego nie będzie traktowane jako powołanie Dostawcy na agenta lub pracownika Klienta, ani też nie tworzy spółki pomiędzy Dostawcą a Klientem, a Dostawca nie będzie jako taki upoważniony do reprezentowania Klienta.

24.2 Dostawca będzie odpowiedzialny za wszelkie czynności wykonywane przez swoich pracowników w związku z Usługami i/lub Produktami pracy.

24.3 Dostawca ponosi pełną i wyłączną odpowiedzialność za wszelkie wypadki pracowników oraz choroby zawodowe wywołane u nich w związku ze świadczeniem Usług.

24.4 Ustala się wyraźnie, że Stosunek umowny nie oznacza powstania stosunku pracy pomiędzy Klientem a Dostawcą ani pomiędzy pracownikami Klienta i Dostawcy wyznaczonymi do realizacji Stosunku umownego. Klient pozostanie wolny od jakiegokolwiek bezpośredniej i pośredniej odpowiedzialności lub obowiązku w zakresie ubezpieczeń pracowniczych, społecznych oraz podatków w odniesieniu do Dostawcy i jego pracowników wyznaczonych do świadczenia Usług lub dostarczania Produktów pracy, zgodnie ze Stosunkiem umownym.

24.5 Dostawca zatrudni lub zleci zatrudnienie we własnym imieniu pracowników wymaganych do skutecznego świadczenia Usług i/lub dostarczenia Produktów pracy, którzy nie będą, w żadnych okolicznościach, występować jako pracownicy Klienta.

24.6 Dostawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie roszczenia i/lub powództwa złożone przez swoich pracowników i zwolni Klienta z wszelkiej odpowiedzialności z tytułu takich roszczeń i/lub powództw. Dostawca zobowiązuje dobrowolnie stawić się w sądzie, uznając swój status jako wyłącznego i jedyne go pracodawcę, a także dostarczyć Klientowi wszelką wymaganą dokumentację niezbędną dla zapewnienia właściwej obrony prawnej Klienta w sądzie.

24.7 Klient jest upoważniony do dokonywania płatności należnych pracownikom Dostawcy realizującym Usługi na podstawie Stosunku umownego w celu uniknięcia spraw sądowych. Płatności takie mogą być dokonywane poprzez wstrzymywanie wynagrodzenia dla Dostawcy, poprzez potrącenia lub w jakikolwiek inny sposób. Dostawca zapewni wszelkie wsparcie zażądane przez Klienta w związku z takimi płatnościami i zwróci Klientowi wszystkie dokonane płatności.

25. DALSZE ZAPEWNIENIA

Strony sporządzą i podpiszą wszelkie dalsze dokumenty oraz podejmą dalsze działania lub czynności, jeżeli są one w uzasadniony sposób wymagane w celu pełnego wprowadzenia w życie praw przyznaných

przez dany Stosunek umowny i/lub Obowiązujące warunki albo transakcji w nich przewidzianych.